

DE CASA EN CASA

PERIÓDIC LOCAL DE PICANYA

II ÈPOCA, ANY XII, NÚM. 66, FEBRER-MARÇ '03

www.ajuntament.picanya.org/decasaencasa

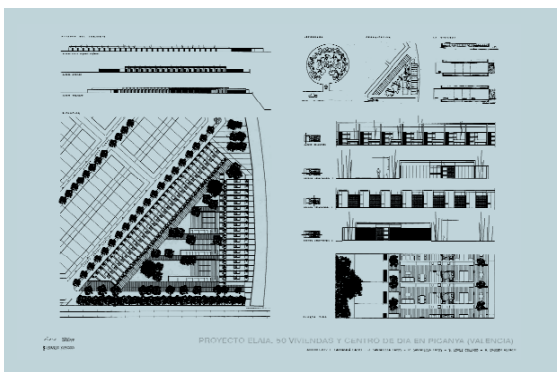
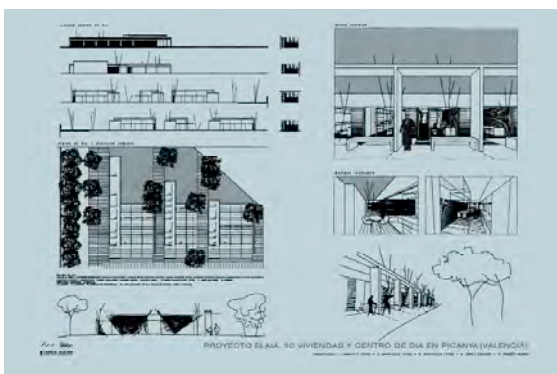
El Ayuntamiento de Picanya, en colaboración con las consellerías de Bienestar Social y la de Obras Públicas, está construyendo cincuenta viviendas adaptadas para personas mayores de la localidad. Estas viviendas estarán anexas a un centro de día, con el que formarán una estructura común. Las viviendas adaptadas contarán con el espacio suficiente para que la ocupen dos personas y su diseño está especialmente ideado para facilitar la vida a las personas mayores. Estas viviendas serán de propiedad pública y se podrán alquilar por un precio reducido.



Las obras ya se han iniciado en este solar de la zona este de nuestro municipio

La colaboración entre Ayuntamiento y Conselleria propicia la construcción de viviendas adaptadas para personas mayores

Las cincuenta viviendas que se están construyendo formarán un conjunto con el futuro centro de día



Proyecto de las viviendas y centro de día

Uno de los principales problemas que padecen las personas mayores es la pérdida de autonomía. Esa pérdida de autonomía se ve agravada en muchas ocasiones por la imposibilidad de los familiares de hacerse cargo de ellos. De esta manera, muchas personas mayores acaban siendo internadas en residencias y pierden el contacto con sus amigos y vecinos de toda la vida. Pierden, de alguna manera, sus raíces.

Para tratar de mitigar este problema surge la idea de las viviendas adaptadas para personas mayores. En síntesis, se podría decir que se trata de construir un pequeño barrio de viviendas que disponen de todos los servicios necesarios para que las personas mayores puedan vivir con comodidad, además de contar con otro servicio importante integrado en las zonas comunes del proyecto: un centro de día. Este centro de día, no estará sólo abierto a los habitantes de estas viviendas, sino que también dará servicio al resto de la población.

Un proyecto novedoso en nuestro país y que en breve será una realidad en Picanya.

Colaboración interinstitucional

Este es el punto de partida del proyecto Elaia: tratar de evitar que las personas mayores tengan que abandonar su lugar de residencia habitual.

Este ambicioso proyecto implica a dos consellerías, varios organismos dependientes de ellas y a los ayuntamientos.

Las gestiones para la construcción en Picanya, uno de los primeros municipios de Valencia que se acoge a este proyecto, de estas 50 viviendas adaptadas se iniciaron en julio del año 2000. Las conversaciones a tres bandas entre la consellería de Bienestar Social, la consellería de Obras Públicas y el Ayuntamiento, finalizaron con la cesión de los terrenos municipales para la construcción de las nuevas casas. Ahora la construcción ya ha comenzado en el sector 5, conocido como "Les Palmes".

Una vez finalizadas estas viviendas, las personas mayores que lo soliciten podrán optar a ocupar una de ellas. La titularidad de las mismas será pública y el ocupante pagará un alquiler mensual. La gestión y el mantenimiento del entorno también será de responsabilidad pública.

Entorno amigable

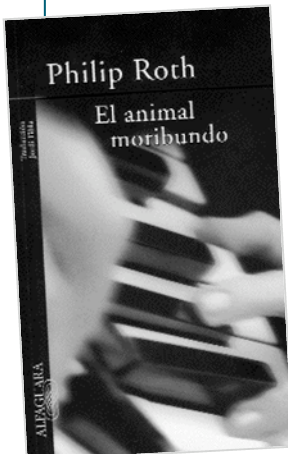
El diseño de estas viviendas se ha hecho pensando en las necesidades y dificultades de las personas mayores. Cada una de estas casas tiene unos 50 metros cuadrados, suficientes para que vivan dos personas, y dispone de cocina, cuarto de baño, sala de estar y dormitorio. El diseño del espacio de la vivienda está pensado para que las personas mayores que hayan perdido movilidad, puedan desenvolverse con facilidad. Los huecos de las puertas son amplios y los suelos antideslizantes. Además, se han buscado soluciones para evitar los riesgos de la electricidad y la calefacción. Las 50 viviendas formarán un mismo conjunto, ya que irán adosadas una junto a otra. Formarán, junto con el centro de día, un espacio central que será para el disfrute de todos los habitantes.

Lo que se pretende es que los mayores creen entre ellos vínculos de vecindad y convivencia y puedan ayudarse unos a otros. Esto supone, en la práctica, que dejen de tener la sensación de que han dejado de valer por sí mismos.

G. Serrano

Els llibres recomanats

per la Biblioteca



El animal moribundo

Philip Roth

Philip Roth és un dels escriptors nord-americans més reconeguts a nivell mundial. Ha estat premiat en diverses ocasions amb els guardons literaris més prestigiosos i amb una aguda sorpresa ha narrat les contradiccions de la societat nord-americana del segle XX. Ara ens arriba la seua última novel·la publicada per Alfaguara. En *El animal moribundo* Roth narra amb el seu peculiar estil, una de les últimes experiències sentimentals d'un vell professor universitari.

Altres llibres de Philip Roth que són a la Biblioteca:

- *Engaño*
- *El lamento de Portnoy*
- *La lección de anatomía*

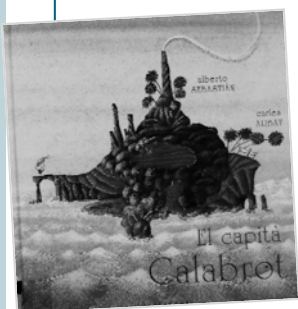
El capità Calabrot

Alberto Sebatián

La col·lecció "Llibres per a somniar" està gaudint de molt d'èxit a la Biblioteca. És per això que recomanem la lectura d'un altre llibre destacat, publicat per Kalandraka, que reuneix en unes pàgines plenes de color, aventures, misteri i molt bon humor.

Altres llibres de l'editorial Kalandraka que pots trobar a la Biblioteca són:

- *El gat Guim i els monstres*
- *La casa de la mosca Fosca*
- *Misteri a l'hort*
- *En Martinet tenia ganes de fer pipí la nit de Reis*
- *On ha perdut la Lluna el riure?*
- *Conte per contar mentre es menja un ou ferrat*



Ciudadanía contra la guerra

El rey Alfonso X el Sabio escribió que los cántaros vacíos son los que más ruido hacen. El despliegue del ejército de los Estados Unidos alrededor de Irak no es precisamente un cántaro de agua limpia pero sí un tambor de guerra que suena vacío de razón. Vaya por delante la condena total a la dictadura que encarna Sadam Husein, pero los argumentos que están dando los gobiernos de EE UU, Gran Bretaña y España para justificar una intervención armada que derroque al régimen iraquí atentan contra el derecho internacional y la autoridad moral de la ONU. Se dice en nombre de la libertad y la democracia que Irak debe desarmarse porque posee armas de destrucción masiva que suponen un peligro para la seguridad mundial. Pero los motivos reales de EE UU, según los analistas en política internacional, son el control geoestratégico del Golfo Pérsico y del petróleo iraquí, que tiene reservas para los próximos 120 años. A Estados Unidos no le importa que Sadam haya estado masacrando al pueblo kurdo durante años, que su aliado más poderoso en la zona que es Arabia Saudita tenga una monarquía absoluta que vulnera sistemáticamente los derechos humanos, que Israel no cumpla las resoluciones de la ONU con respecto al pueblo Palestino, que Francia, Alemania, Rusia y China condenen una intervención armada sin ataque previo, o que la opinión pública mundial haya expresado en numerosas manifestaciones su rechazo a la guerra. Tampoco parece importarle al gobierno español con su apoyo incondicional a Estados Unidos la opinión contra la guerra de la gran mayoría de españoles, según reflejan las encuestas. La guerra que pretenden EE UU, España y Gran Bretaña es un planteamiento neocolonial belicista. El argumento de la "guerra preventiva" que defienden estos tres gobiernos se basa en "atacar por si acaso" en "pegar antes de que puedan pegarme a mí". Dicho argumento es el mismo que utilizó Hitler para justificar las invasiones de Alemania durante la II Guerra Mundial, el mismo argumento que utilizaron los protagonistas del Alzamiento del 18 de julio de 1936 que originó la Guerra Civil española. Atacar sin ser agredido previamente es un argumento fascista que paradójicamente representa a la "Vieja Europa", a la Europa de la guerra, del nazismo y del fascismo. La "Nueva Europa", en contra de lo que dice el presidente norteamericano, es la que representa la posición francesa y alemana, el argumento del diálogo y la que se rebela contra los crímenes contra la Humanidad. Estados Unidos ha atacado Irak lo que nos sitúa ante un nuevo Reich, un nuevo imperio que pasa por encima de la ONU y de la opinión pública mundial. La insistencia de los gobiernos de EE UU, España y Gran Bretaña en una intervención armada en Irak conculca el derecho internacional, ya que según el artículo 30 del Tribunal Penal Internacional, cuando uno o varios estados pretenden iniciar una guerra preventiva se produce "una asociación ilícita para delinquir", y si se hace en estos términos se estarán cometiendo crímenes contra la Humanidad. Con respecto a España, evidentemente existe en estos momentos una fractura entre la opinión de la ciudadanía contraria a la guerra, como así se puso de manifiesto en las concentraciones masivas del pasado 15 de febrero, y la posición de un gobierno con sueños imperiales empeñado en ser un satélite de EE UU para tener protagonismo internacional. Y eso a costa de vidas humanas. Al régimen iraquí se le puede desarmar pacíficamente a través de la ONU. De momento, y al parecer, las únicas armas de destrucción masiva que hay en el Golfo son los portaviones y cazabombardero americanos que descargarán su fuego de muerte sobre miles de inocentes, incluyendo niños, mujeres y ancianos. Realmente si se quiere la paz (como no se cansan de repetir los dirigentes americanos, británicos y españoles) no se hace la guerra. Como dijo Ghandi, "No hay caminos para la paz, la paz es el camino".



Mirant Picanya

NO a la guerra

El sentiment contrari a la guerra que aquest dies és ben palpable entre la ciutadania del nostre país, lamentablement no entre el nostre govern, també ha tingut ressò al nostre poble. Així, el passat 12 de febrer l'alumnat de l'Institut va concentrar-se davant l'Ajuntament per tal de llegir i lliurar a l'alcalde les signatures que havien recollit en contra de la guerra i van fer sonar una esgarrifadora gravació d'un bombardeig. El divendres 14, van ser els treballadors i treballadores de l'Ajuntament els que es van sumar a l'aturada europea de 15 minuts en contra de la guerra i van penjar al balcó del consistori una pancarta que se suma a les que la ciutadania ha penjat als seus propis balcons de forma espontània per posicionar-se en contra de la barbàrie.

DE CASA EN CASA
PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA
II ÈPOCA - ANY XII - NÚM. 66
FEBRER-MARÇ '03

AJUNTAMENT
PICANYA

Edita: Ajuntament de Picanya
Alcalde-President:
Josep Almenar Navarro

Direcció: Ajuntament de Picanya

Redactor en cap: Gerard Serrano

Redactora: Miriam Cordero

Col·laboracions: Francesc Martínez, Carmen Amoraga

Fotografia, il·lustracions,

disseny, maquetació i edició electrònica@:

Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya

www.ajuntament.picanya.org/decaenacasa

Amb el suport per a l'ús del valencià de

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

FEDERACIÓ VALENCIANA
DE MUNICIPLI I PROVÍNCIES

Impressió: Gràfiques Vimar, S L

Depòsit legal: V-257-1992

També disponible en edició
CD-Rom recopilatori



"Sólo si conocemos nuestro pasado podremos afrontar nuestro futuro"

Salvador Mercado vecino de Picanya y fundador del grupo Alimara ha recibido el "Micalet d'Honor"



Salvador Mercado al parc Panazol

Salvador Mercado tenía diecisiete años el día que comenzó a bailar y cuarenta años más tarde, aún no ha dejado de hacerlo. Al contrario, su afición por el folklore y su amor por la tradición valenciana le han servido como aval para conseguir el reconocimiento de "Micalet d'honor" otorgado por la Societat Coral del Micalet en reconocimiento a su labor a favor de la cultura valenciana el pasado mes de diciembre. "Este premio ha significado mucho para mí-reconoce Salvador-. No se trata de vanidad, ni mucho menos, sino del reconocimiento a un trabajo llevado adelante durante mucho tiempo y por muchas personas".

En efecto, hace cerca de treinta años que Salvador Mercado, con el apoyo de un grupo de aficionados a la danza tradicional valenciana, puso en marcha el grupo Alimara, una formación que no sólo intenta recuperar la tradición valenciana, sino que, según Salvador Mercado "intenta poner las cosas en su sitio, dejar a un lado los tópicos. La historia del pueblo valenciano no tiene nada que ver con la imagen que, en ocasiones, ha llegado hasta nuestros días". De hecho, una de las mayores luchas de Mercado y sus compañeros de grupo ha sido "buscar la coherencia entre la historia y la realidad que mostramos con las danzas. Hay grupos que siguen la tradición heredada de los tiempos de la Sección Femenina y que muestran la indumentaria valenciana de una manera que no tiene nada que ver ni con la historia de este pueblo ni con el ambiente que reflejan los bailes".

En opinión de Mercado, "es muy importante que cuando un grupo de bailarines representan una obra, reflejen también el ambiente en el que se desarrolla la acción. Eso es algo que en Alimara siempre hemos tenido muy presente, y por suerte, hay muchos grupos que nos siguen desde hace veintisiete años".

Y es que, para este pionero en la recuperación del folklore valenciano "tan importante como una buena coreografía es un buen guión. Esta unión es lo que hace posible que un baile llegue al público. No se trata sólo de que los espectadores disfruten de unos pasos de baile, sino de que se comprenda qué es lo que se quiere decir". A este respecto, Mercado reconoce que "en este momento, el folklore está bastante recuperado. Cuando yo comencé, los tópicos estaban muy arraigados, pero ahora han surgido infinidad de grupos que siguen la estela que marcó Alimara ya en la transición". Es más, Salvador Mercado no duda que "este grupo ha marcado un antes y un después en el folklore valenciano, puesto que desde el principio, nuestro objetivo fue dar un enfoque científico y realista a la tradición de nuestra tierra, dejando de lado los tópicos y las ideas preconcebidas que se habían arraigado durante años", explica. No obstante, el fundador de Alimara subraya que "últimamente, ha surgido una corriente que va en contra de esta filosofía. Hay algunos grupos, y algunas tiendas de indumentaria, que insisten en la idea de que el folklore valenciano está relacionado con

únicamente con los trajes de fallera y de labrador. Y detrás de esto debe existir un ambiente, un guión, una voluntad de conseguir que el público disfrute de algo que va más allá de los pasos. El baile tradicional -afirma Mercado- también precisa de los gestos, de las expresiones, de un cierto contenido teatral que enmarca al baile tradicional propiamente dicho".

Aún así, Salvador Mercado se declara "muy satisfecho de los grupos que siguen esta línea, porque son los que van a trasladar al público en general la autenticidad de nuestra historia. Los que van a explicar el por qué de los tejidos, de las telas, de los diseños de los trajes, de las expresiones". Y esta pretensión no es baladí, ya que, en opinión de Mercado, "sólo si conocemos perfectamente nuestro pasado afrontaremos nuestro futuro. Hay que conservar para seguir creando, por eso es tan importante recuperar nuestra propia cultura. No se trata de despreciar el resto de las costumbres, pero sólo si conocemos la nuestra seremos capaces de evitar que nos impongan otras".

Y para hacer realidad este objetivo, Mercado y sus compañeros de grupo continúan trabajando en los montajes de esta agrupación pionera. "Estamos preparando un montaje especial, algo poco habitual dentro de los montajes de Alimara, con más guión y con mucha más decoración. Lo que pretendemos es que el público valenciano tenga lo que merece", concluye.

Carmen Amorga



Nou llibre sobre l'Associació de Mestresses de Casa

Les "Tyrius" de Picanya arriben als seus 25 primers anys de vida

L'historiador Josep Royo ha estat de nou l'autor d'un nou llibre sobre el nostre municipi. En aquest cas, l'Ajuntament, dins la col·lecció "Quaderns de Pont Vell" acaba de publicar *L'associació "Tyrius" de Picanya. 1977-2002. 25 anys de treball comú* un llibre de xicotet format dedicat a fer balanç del treball d'aquesta important associació (vora 600 sòcies així ho confirmen).

El volum, a més de diferents testimonis de persones relacionades amb l'associació i un bon grapat de fotografies, ens ofereix un recorregut per la història del col·lectiu des dels seus orígens fins a l'actualitat amb un repàs per les activitats organitzades: viatges, xerrades, col·loquis, tallers, el recreo-cross... i conclou amb un llistat de les diferents juntes directives i una relació de totes les dones que estan o han estat membres del grup.

Les persones interessades poden recollir exemplars a l'Ajuntament de forma gratuïta.



Renovació dels panells de la sala d'exposicions

Una xicoteta part de la història del nostre municipi es troba resumida als panells de fotografies que, de forma permanent, acull la sala d'exposicions municipals. Aquests elements, que recullen l'autèntic tresor que suposa la nostra memòria col·lectiva han estat renovats a principis d'any. Els treballs han consistit en l'escanejat, neteja, ordenació i re-impressió de les fotografies del període 1976-1995 així com la incorporació de les corresponents al període 1995-1999. Quasi 300 imatges que expliquen l'evolució del nostre poble (construcció d'infraestructures, places, carrers...) i que amb aquest tractament digital es podran conservar definitivament i evitar el deteriorament que patien a la sala.

El CP Ausiàs March publica "Entrefulls"

L'entusiasme i treball d'un grup d'alumnes i professorat del CP Ausiàs March ha fet possible la publicació d'"Entrefulls", revista escolar dedicada a fer un repàs del dia a dia del centre i que es pretén que permeti donar a conèixer les activitats desenvolupades, així com servir d'estímul i motivació per a l'alumnat.

Des d'ací donem la nostra enhorabona i les nostres felicitacions pel bon treball realitzat a tot l'equip de redacció.





Tres interessants propostes de cinema

Comèdia i cinema compromés es barregen en l'actual oferta

Els aficionats al cinema podran gaudir durant els pròxims mesos de tres interessants propostes al Centre Cultural. La programació comença el divendres 21 de març amb la projecció de la pel·lícula *11'09'01/11 de Septiembre*, una obra col·lectiva que recull una sèrie de curts elaborats després dels atemptats del 11 de setembre. La pel·lícula tracta de mostrar 11 històries, 11 punts de vista diferents dels atemptats que van partir les Torres Bessones de Nova York.

En el mes d'abril el torn serà per a l'humor amb la projecció de la taquillera *El otro lado de la cama* dirigida per Emilio Martínez Lázaro. Una entretinguda obra

en la qual, mitjançant l'humor i els musicals, el creador ens narra la història d'un grup d'amics i amigues on les relacions, els dubtes i els embolics sentimentals porten el fil conductor de la trama.

Per últim, el 24 de maig serà altra vegada moment per a l'humor, en aquest cas de la mà d'una producció francesa. *Una casa de locos*, del director Cédrik Klapisch, ens conta la història d'un jove francès que, una vegada finalitzats els seus estudis decideix instal·lar-se a Barcelona on ha de conviure amb estudiants de totes les nacionalitats i on el dia a dia, de vegades, no serà gens fàcil.

Miriam Cordero



"Teatro de los manantiales" presenta "Acerca derecha"

Teatre per a reflexionar sobre la vida

Quatre peces ben diferents forme la nova oferta teatral al nostre poble

Quatre bones propostes amb estils molt diferents visitaran el Centre Cultural de Picanya en aquest inici de la primavera.

El diumenge 9 de març els tangos delectaran els seguidors d'aquest estil amb la representació de *Candi, una vida de tango*.

El 28 de març va ser el sicilià Luciano Federico qui, amb un important to d'humor, ens presenta *Loko Tidiano* una obra en la que aquest showman ens presenta d'una manera molt peculiar tota una mena de problemes quotidians amb l'objectiu d'aconseguir en l'espectador una mirada diferent davant la vida.

La cita amb el teatre el 6 d'abril serà per a tots els públics. La companyia "Alain Vigneau l'Es-

travagant" ens presentarà el seu darrer muntatge *Caravan on*, de la mà d'un clown, un músic i un tren elèctric acompanyat de nombroses tècniques circenses convidaran els assistents a fer un viatge pel territori de la innocència.

Per últim, el divendres 11 d'abril la companyia "Teatro de los manantiales" ens ofereix e *Acerca derecha* una proposta arriscada, plàstica i dinàmica, una reflexió compromesa sobre la marginació, la indiferència i l'individualisme en la nostra societat partint de retalls de la vida d'una parella d'artistes del carrer,

Miriam Cordero

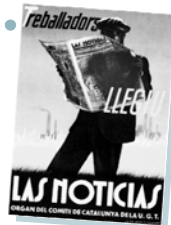
"Anem al Teatre" tornarà a reunir els més menuts i menudes

Una vegada més els xiquets i xiquetes de Picanya podran gaudir amb les representacions teatrals amb l'inici d'una nova edició del cicle "Anem al Teatre" que arrancarà el proper 15 d'abril. Durant uns mesos, els alumnes més menuts podran conèixer més a prop un món tan interessant com el del teatre que sempre està ple de sorpreses i emocions.

Les jornades arrancaran el dia 15 amb la representació de "Contes del Cel" de la companyia *Xirriquiteula* i continuaran un mes després, el 14 de maig amb *Animales*, representats per la companyia "Titiriteros de Binèfar". Per últim, "PTV Clowns" seran els encarregats de tancar aquest cicle amb *Cambio de plan* una muntatge on l'humor i la diversió estan assegurats.

Una ullada a la Història

A partir del proper 8 de abril la Sala d'Exposicions acollirà una mostra en què es farà un ampli repàs a la República a través dels mitjans de comunicació. Com en qualsevol època de la història, els mitjans de comunicació, i especialment la premsa, són uns elements essencials per a conèixer i apropar-se a la realitat social i política. En aquesta ocasió, a través de l'exposició de diaris dels anys de la República i amb la projecció de curtsmetratges gravats en l'època, podrem acostar-nos a aquest període tant important de la història d'Espanya. A més, per a tancar el cicle també es projectaran les pel·lícules *Tierra y Libertad* i *Aurora de esperanza* i es realitzaran col·loquis al voltant d'aquest moment històric.



Miriam Cordero



Concurs de cartells per a les festes de Moros i Cristians

La Junta gestora de moros i cristians, en col·laboració amb l'Ajuntament de Picanya, ha convocat el concurs de cartells de festes de moros i cristians que se celebraran, com ja és habitual, el mes de juliol. Els interessats i interessades poden presentar les seues obres en qualsevol estil (pintura, fotografia, dibuix...) sempre que el tema principal estiga relacionat amb aquestes festes. A partir del dia 12 d'abril, després del lliurament del premi, totes les obres presentades a concurs seran exposades, fins al dia 18 de maig al Centre Cultural de Picanya.

Joves de Picanya participen en les jornades de neteja de l'Albufera

Els joves de Picanya van participar durant el mes de març en les jornades de neteja del Parc Natural de l'Albufera organitzades per la xarxa Joves.net Les jornades, que es van dur a terme al Port de Silla, tenien com a objectiu ajudar a la recuperació d'un parc natural que contínuament es veu danyat per l'acció del home.

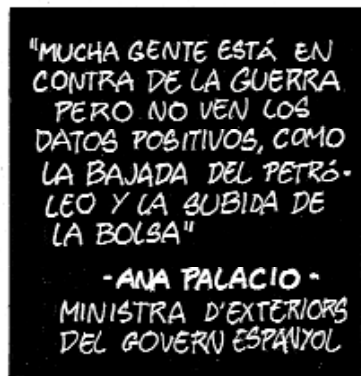


Joves Creadors '03

El passat 11 de març es va fer pública la llista de joves artistes seleccionats al certament "Joves Creadors de l'Horta" que cada any convoquen diferents ajuntaments de la nostra comarca.

L'autor que exposarà a Picanya al mes de maig serà Rubén Moragón. Un jove pintor amb una proposta que revisita l'art pop americà amb una mirada cínica, amb un punt humorístic i un tractament gràfic que barreja el procés industrial (la serigrafia) amb el gest ràpid i rabiós del dibuix a mà i la pinzellada enèrgica.

EL GAT DEL CARRERÓ



"MUCHA GENTE ESTÁ EN CONTRA DE LA GUERRA PERO NO VEN LOS DATOS POSITIVOS, COMO LA BAJADA DEL PETRÓLEO Y LA SUBIDA DE LA BOLSA"

-ANA PALACIO-
MINISTRA D'EXTERIORS
DEL GOVERN ESPANYOL

TÉ VOSTRE TOTA LA RAÓ SENYORA MINISTRA... ELS MORTS NO VEUEN LES DADES POSITIVES... PERÒ SEGUR QUE ÉS PERQUÈ SÓN UNS DESAGRAÏTS !!

FR. AMORAGA



Placa commemorativa a l'Índia que recorda la col·laboració del nostre municipi

La solidaritat del nostre poble arriba a l'Índia

La recaptació del Rastro de l'any 2001 ha permès a la Fundació Vicent Ferrer la construcció de 14 cases

Un grup de picanyers ha viatjat a l'Índia durant els últims dies del passat mes de gener, per tal de conèixer de primera mà les condicions de vida a les aldees rurals del districte d'Anantapur. Durant aquest viatge, els representants de Picanya han inaugurat 14 cases, que han estat construïdes amb les aportacions solidàries de tots els picanyers. De fet, aquest projecte ha estat possible gràcies a l'esforç de tots i totes els que van col·laborar amb el Rastro Solidari de l'any 2001. La recaptació d'aquell any, vora 12.000 euros, ha fet possible la construcció. El projecte ha estat coordinat per la Fundació Vicent Ferrer, que porta

més de trenta anys treballant al medi rural de l'Índia i que ha desenvolupat importants projectes de millora de les condicions de vida de la població més necessitada. De fet, fins a finals de l'any 2001, la Fundació Vicent Ferrer havia obtingut finançament per a la construcció de més de 5.000 cases a aldees on el govern de l'Índia mai no ha desenvolupat cap programa de construcció d'habitacles socials.

Condicions de vida

Els representants de Picanya van ser rebuts amb mostres d'agraïment per part de la població de les aldees rurals que formen la major part del districte d'Anantapur. En aquestes aldees viuen comunitats

marginals que sobreviuen treballant com a mà d'obra malament remunerada.

Les seues condicions de vida són molt dures, ja que normalment viuen allunyats dels serveis més bàsics, com ara l'aigua o els sistemes sanitaris. A açò cal afegir la insalubritat de les seues cases, que en ocasions és causa de moltes malalties.

Per això, la construcció d'habitacles que disposen de les condicions higièniques mínimes és fonamental per a aquestes persones.

G. Serrano

www.fundacionvicenteferrer.org

El Consell per la Solidaritat aprova noves ajudes

Els projectes per a xiquets, joves i dones en zones rurals reben el major suport

El passat 6 de febrer, el Consell per la Solidaritat de Picanya es va reunir per a decidir els projectes que estaran subvencionats amb els diners recaptats al llarg de l'any 2002.

Tres projectes que tenen com a objectiu els xiquets, dos a centre-amèrica i un altre a Senegal han obtingut una subvenció de 3.600 euros.

A l'Equador, l'ONG Tierra de Hombres porta endavant un projecte anomenat "Vull viure", que pretén prevenir les discapacitats i les seqüeles que les malalties greus provoquen als xiquets. A Hondures, la Fraternitat Missionera "Padre Manuel Soria" està construint un menjador per als xiquets. Al Senegal, l'Hospital St. Jean de Dieu de Thies porta endavant una important tasca d'assistència a la població més desafavorida.

Per això, el Consell per la Solidaritat ha decidit concedir una subvenció de 3.600 euros per a un programa de suport als programes d'atenció sanitària d'aquest hospital.

Dos projectes destinats a les dones a l'Índia i a El Salvador i un altre adreçat a la formació dels joves a Bolívia, han obtingut una subvenció de 3.000 euros.

A l'Índia, la Fundació Vicent Ferrer porta endavant una important tasca amb les comunitats rurals del districte d'Anantapur. Amb la subvenció es pretén crear horts familiars per a complementar i millorar la dieta d'aquestes persones. El projecte d'El Salvador és molt semblant, ja que es pretén donar suport al desenvolupament agropecuari de les dones de l'àrea rural del municipi de San Pablo.

Als barris marginals de la ciutat boliviana de Tiquipaya, Manos Unidas està construint un centre de formació professional per als joves llauradors i per a integrar socialment els sectors juvenils més desafavorits.

Altres projectes que han rebut ajudes del Consell per la Solidaritat són, per exemple, una granja escola a la província camerunesa d'Hikoadjon, la segona fase d'un projecte de reconstrucció agrícola a Guatemala, un programa assistencial per a les famílies més castigades per la situació de guerra que es viu als campaments de refugiats a Palestina, els programes de Càritas a Picanya o un projecte d'estades de xiquets ucraïnesos.

En total, s'han subvencionat un total d'onze projectes solidaris, amb una dotació total de 27.000 euros.



Signatura del conveni amb Creu Roja per a la prestació del servei

Molt bona resposta al programa municipal de teleassistència

En poques setmanes el departament de Serveis Socials ja ha donat resposta a un bon nombre de sol·licituds

El programa de teleassistència per a persones majors que ha posat en marxa l'Ajuntament de Picanya ha despertat una gran expectació. De moment, la Creu Roja ha començat a realitzar les primeres instal·lacions del sistema i a l'Ajuntament s'han admès més de 40 sol·licituds.

Per tal de fer arribar aquest nou servei a totes les persones que poden necessitar-lo, s'han enviat cartes informatives adreçades als majors de 75 anys. Amb aquestes cartes se'ls informa dels requisits que han de complir per a poder demanar el servei, de les possibilitats que ofereix i se'ls anima a sol·licitar-lo.

Recordem que aquest servei municipal consisteix en la instal·lació de les persones majors que viuen a soles d'un aparell que mitjançant un polsador de collar o polsera permet a l'interessat ficar-se en contacte amb un servei de suport que donarà la millor resposta al problema plantejat (enviament d'assistència mèdica, avisar a un familiar o veí...). Aquest servei també compleix la funció d'agenda avisant la persona major de cites importants com ara anar al metge o prendre determinada medicació.

Viatge a Panazol

El viatge a Panazol previst per celebrar els 10 anys d'Agermanament es va ajornar quan tinguérem notícies de la greu malaltia que patia l'Alcalde de Panazol i que aconsellà l'ajornament de les activitats i viatge.

En aquests moments, l'evolució de la salut de Bernard Delage ens permet pensar de preparar el viatge de la celebració del 10è aniversari. Tenim previst, i ja podeu apuntar-vos-hi, eixida el dia 26 de juny i tornada a Picanya el 30 de bon matí. Per l'ocasió esperem comptar amb les actuacions del ballet, els grups de Dansa Realenc i Carrasca, la rondalla... a més a més equips esportius de gimnàstica rítmica, bàsquet...

Ens agradaria comptar amb la vostra participació.

En el C.I.G. de l'Ajuntament ja tenen preparades les llistes i per favor aquells i aquelles que ja tinguen "famílies germanes" heu de dir-ho, per tal d'organitzar l'allotjament.

Si teniu dubtes, podeu telefonar a l'Ajuntament i preguntar per Lluïsa i/o Rosa.

S'inicia el procés de matriculació escolar per al curs 2003-2004



Del 12 al 19 de maig de 2003 serà el termini per presentar la sol·licitud de matrícula de l'alumnat d'educació infantil i primària (de nou ingress) als centres escolars del nostre municipi.

Com en anys anteriors l'Ajuntament enviarà a totes les famílies amb xiquets i xiquetes amb edat d'incorporar-se al primer curs d'educació infantil (nascuts i nascudes l'any 2000) un fullet explicatiu del procés amb tota la informació (dates, documentació, oferta de centres, formes de baremació de les sol·licituds...) per tal de garantir l'òptim funcionament del procés. En qualsevol cas, per obtenir o ampliar informació sobre el procés podeu adreçar-vos al Centre d'Informació i Gestió de l'Ajuntament, bé personalment (horari 9:00 a 21:00 h de dilluns a dissabte) bé per telèfon, 961 594 460 o per correu electrònic cig@picanya.org



Carmen Alborch en el moment de ser presentada per Carmen Amoraga

Carmen Alborch va obrir "Els dies de la Dona"

Tertúlies, llibres, música, cine... per celebrar el 8 de març

Pràcticament ple estava el Centre Cultural per escoltar Carme Alborch el passat 3 de març. Més de dues-centes dones van acudir a la presentació que del seu darrer llibre *Malas* va fer l'ex-ministra de cultura, escriptora i actual diputada.

L'acte va estar conduït per la regidora Rosi González i en iniciar aquest es va projectar un audiovisual en homenatge a la recentment desapareguda Lourdes Alonso, advocada responsable del servei d'assessorament jurídic a dones de l'Ajuntament de Picanya i dona compromesa que es va destacar especialment per la seua lluita pels drets de les dones. A continuació, Carmen Amoraga, periodista i escriptora, va presentar Carmen Alborch i va introduir el seu llibre *Malas* una mena de continuació de la seua anterior obra *Solas*.

En aquest punt va ser Alborch qui va prendre la paraula i es va dedicar a explicar les motivacions, el procés i el contingut d'aquest nou llibre. Unes reflexions sobre el paper de la dona en la nostra societat, les relacions entre elles, els estereotips, els tòpics, el camí recorregut, el que queda per davant... tot un plaer tornar a escoltar (no era la primera vegada que Carmen Alborch visitava Picanya) les paraules d'aquesta dona intel·ligent i valenta que obri camins envers una societat més justa i igualitària en aquests temps en que sembla que torna a estar més de moda l'ús de la força que el de la paraula.

Durant els "Dies de la Dona" a més d'aquest acte, també vam poder gaudir de les xerrades a càrrec d'Ofèlia Vila sobre estereotips femenins i igualtat d'oportunitats adreçades als estudiants de l'Institut. Especialment significativa va ser també la presentació del llibre que sobre l'associació de mestresses de casa ha realitzat l'historiador Josep Royo i que va ser una bona oportunitat de celebrar els 25 anys de vida de l'associació "Tyrius" al nostre municipi.

Finalment els dies 9 i 10 la cultura va posar punt i final a aquest conjunt de dies dedicats a reivindicar els drets de les dones. El diumenge 9 vam poder assistir al recital *Candi, una vida de tango* i el dilluns 10 la projecció de la pel·lícula de Juan José Campanella *El hijo de la novia* va emocionar les presents amb aquesta tendra història que barreja tan sàviament el drama i la comèdia.

El dia de la Dona vist per tres xiquets

Hi havia una vegada un món en el qual les persones no tenien els mateixos drets i igualtats, aparentment només els diferenciava el sexe, masculí o femení, la forma de vestir, la forma de pentinar-se i uns grans desitjos d'igualtat.

Tot va començar allà pel 1908, quan les dones igual que els hòmens volien treballar, encara que elles sempre treballen perquè són les que més s'encarreguen que nosaltres estiguem atesos, tinguem el menjar preparat, la roba neta, menjar a la nevera i la nostra habitació organitzada. Elles volien treballar també fora de la llar, i això no va ser gens fàcil perquè a elles els pagaven menys que als homes. Per què? A elles els feien treballar més hores i en pitjors condicions. Per què? Un grup de treballadores del tèxtil es van declarar en vaga per a protestar per tanta injustícia i es van tancar a la fàbrica. La fàbrica es va incendiar i van morir totes les dones per defensar els seus drets. Des d'eixe dia i en record d'eixes dones, el 8 de març se celebra el dia de la dona i el color representatiu de la lluita feminista és el color lila, color que tenia la roba que teixien quan es va produir l'incendi.

A Espanya, a València, a Picanya, no podem comparar-nos amb altres països i així i tot, les mares i les germanes tenen moltes més obligacions que nosaltres els xics. Per què la mare ha de preparar el menjar, estendre la roba, planxar, netejar...? I a més de tot això, la majoria treballen també fora de casa, i a més de tot això tenen temps per a revisar els nostres deures, portar-nos a les activitats extraescolars, portar-nos al metge, jugar i parlar amb nosaltres... quantes hores té un dia?

Nosaltres, els xics i els pares preguntem a què t'ajude mamà? Però no cal ajudar cal responsabilitzar-se, concienciar-se.

Esta història pot tindre el final que cada un desitge donar-li, preocupar-se o deixar que les coses continuen igual.

Fem entre tots: hòmens, dones, xiques, xics, xiquetes, xiquets els mateixos drets i obligacions.

Carlos García Atienza
Luis Miguel Moncayo Olivares
Héctor Sevilla Ruiz

L'Ajuntament oferta ajudes a joves per al lloguer d'habitatge



L'Ajuntament de Picanya ha iniciat una campanya d'ajudes econòmiques per a ajudar els més joves al lloguer del primer habitatge. La convocatòria té com a objectiu atendre els processos d'autonomia dels joves que per les circumstàncies laborals i personals, no poden afrontar les despeses d'una casa. Així, les ajudes, que es concreten en 90 euros mensuals durant un període de 12 mesos, estan dirigides als joves residents a Picanya entre 18 i 35 anys o menors de 18 que ja estiguen emancipats. Entre els requisits necessaris per poder accedir a les ajudes, els joves han de estar empadronats a Picanya durant almenys, dos anys, no han de ser propietaris de cap habitatge i han de tenir uns ingressos anuals no superiors als 9.600 euros, en el cas de les peticions individuals, i d'un màxim de 12.600 euros en els casos de les parelles o les persones amb càrregues familiars.



Taronja afectada pel poll roig

Formació contra el poll roig de Califòrnia

L'Agència de l'Agricultor organitza dues xerrades per als treballadors del camp

Els dies 1 i 2 tenen lloc al Centre Cultural dues xerrades formatives adreçades als agricultors amb l'objectiu de facilitar un major coneixement de la plaga i del seu control.

Les xerrades estan a càrrec de Fernando Alfaro (Cap del Servei de Sanitat Vegetal de la Conselleria d'Agricultura) i Guillermo Rivera (Enginyer adscrit a l'OACPA de l'Horta Sud).

El poll roig de Califòrnia (Aonidiella auranti Maskell) és una plaga que a hores d'ara ja podem considerar totalment introduïda al nostre camp. Com bé saben els agricultors, quan arriba una plaga nova, aquesta serà difícilment eradicada i els seus danys poden ser realment greus, també se sap, que a mitjà o llarg termini serà l'ecosistema agrari (altres insectes paràsits i depredadors) el que s'encarregarà d'ella, cosa que permetrà que la intervenció del llaurador ja no siga imprescindible.

Per això és important que el professional del camp conega la nova plaga, pugui identificar-la i tractar-la de la millor manera, tot i coneixent el seu cicle biològic per poder atacar-la en els moments més sensibles i que els tractaments puguin tindre la major eficàcia.

La devolució de l'IBI rústica s'ha pagat al llarg de març

Tots els contribuents que van sol·licitar la devolució de l'IBI rústica de l'any 2001 començaran a rebre els seus diners al llarg dels propers dies. El reintegrament es realitzarà en els comptes corrents que es van fer constar a la sol·licitud de devolució i l'Ajuntament té previst realitzar-ne tots els pagaments abans de la finalització del mes de març.



Façana del mercat municipal

Aprobat el projecte de reforma del mercat

La inversió prevista supera els 400.000 euros

El pas del temps ha fet que el nostre Mercat Municipal comence a necessitar una important renovació. Fa poques setmanes, l'Ajuntament, conscient de la importància de mantindre en les millors condicions possibles aquest mercat de productes de primera necessitat, va aprovar el projecte de renovació de la instal·lació.

En concret les obres que cal realitzar consistiran en la reordenació de l'espai a l'interior de l'edifici, la reparació i millora de les cobertes de les parades, així com la col·locació de noves en les parades centrals, cobri-

ment del corredors entre les parades, reforma de les façanes i coberta exteriors, climatització de la zona de venda, reforma integral dels lavabos amb incorporació d'accés per a discapacitats, substitució de les portes d'accés amb la instal·lació de correderes amb sistema d'obertura i tancament automàtic, substitució del paviment, millora de desaigües i sanejament, nova instal·lació de llanterneria, millora del sistema d'il·luminació... En definitiva una completa renovació que modernitzarà el nostre mercat municipal per convertir-lo en un

centre amb les màximes garanties de salubritat i les millors condicions de comoditat.

Una vegada començades les obres el termini per a la seua execució és de sis mesos, durant aquest període el mercat es traslladarà a unes plantes baixes properes, cosa que permetrà continuar l'activitat comercial amb total normalitat. El pressupost global de l'actuació ascendeix a 423.174 euros que aniran a càrrec del pressupost municipal en una forta aposta per mantindre aquest tipus de xicotet comerç de productes bàsics i de qualitat.



Aspecte de les obres

Estan en marxa les obres de renovació de la piscina del poliesportiu

De cara a l'estiu la instal·lació està sent adequada a la nova legislació

El proper estiu, la piscina del poliesportiu municipal estarà completament adaptada a la vigent legislació, una vegada finalitzades les obres de reforma que s'estan portant a terme. Les obres, amb un pressupost de 148.000 euros, consisteixen en el canvi del pis circumdant i de la depuradora, amb la qual cosa es millorarà significativament la qualitat de l'aigua.

Miriam Cordero

Picanya tindrà un supermercat

Les noves formes de vida, els horaris de treball... fan que moltes persones del nostre municipi, de forma habitual, realitzen les seues compres a mitjanes i grans superfícies de les nostres rodalies, com ara Torrent, Paiporta, València... Per tal de donar resposta a aquesta necessitat i també davant les reiterades peticions d'instal·lació de les empreses del sector, s'ha iniciat el procés per tal de permetre la construcció al nostre municipi, en concret junt a l'avinguda de la primavera, d'una superfície comercial de 2.500 m amb zona d'aparcament. Un servei complementari a l'actual oferta comercial que done resposta al creixement del nostre municipi en aquella zona.



Una nova rotonda reorganitzarà el trànsit en la Travessera de la Diputació

Amb l'objectiu de reorganitzar el trànsit en la travessera de la Diputació i donar-li de nou els dos sentits en tot el seu traçat, s'ha aprovat la construcció d'una nova rotonda en la seua confluència amb el carrer Alacant. Les obres, a més connectaran el carril bici del carrer València amb la travessera de la Diputació i permetran l'eixida del nous carrers de Vistabella.



Obres de condicionament i millora de les voreres del carrer Ramón y Cajal

Durant les últimes setmanes i seguint amb el procés de sanejament de les voreres del nostre municipi, s'ha dut a terme la millora de les voreres al carrer Ramón y Cajal en el tram comprès entre l'avinguda Sta. M^a del Puig i el carrer Verge del Pilar.



Iniciada la darrera fase del procés d'enderrocament de les naus de l'Arenal

Ja fa algunes setmanes que s'està procedint a l'enderrocament de les naus, fora d'ordenació, del polígon de l'Arenal. Una vegada finalitzat aquest procés es podrà iniciar la urbanització d'aquest sector que inclou entre altres dotacions, l'espai que ocuparà la futura piscina coberta.



Nova escultura per al parc Jaume I

Una nova peça se suma a la col·lecció d'escultures del paisatge picanyer. De nou, David Díaz, jove autor local, ha estat l'autor d'aquesta obra anomenada "Temps" i que ja es pot admirar al parc Jaume I. Aquesta escultura i la seua barreja de pedra (material atemporal) i fusta (material orgànic) intenta ser una invitació a la reflexió sobre el concepte del temps.

Amb aquesta peça són ja dues les escultures de David Díaz als nostres carrers dins l'aposta de l'Ajuntament per facilitar que els autors locals puguen mostrar la seua obra i alhora embellir la via pública.



Acte de lliurament de premis

El final de la lliga de futbol-sala dóna pas a la copa

El passat dijous 13 de març va tindre lloc al Pavelló l'acte de lliurament de premis

Després de vora 200 partits de futbol-sala finalitzava la segona lliga de futbol sala organitzada al pavelló esportiu municipal.

Han estat vint els equips inscrits i s'han organitzat en dues divisions, no per criteri de qualitat sinó per sorteig, encara que per a la temporada següent serà la classificació d'aquesta lliga la que marcarà la distribució d'equips.

La competició s'ha caracteritzat pel bon ambient (tant a la pista com a les grades) i per l'esportivitat dels equips, cosa que ha permès gaudir d'una lliga dispu-

tada i emocionant i en la qual s'ha pogut veure molt bon futbol-sala.

I ara... la copa

Al mateix acte de lliurament de premis es va procedir a lliurar als equips el calendari de la competició de copa.

Els partits començaran l'1 d'abril i arribaran fins a mitjans de maig, dates en que estarà a punt de començar ja el torneig de festes de la P. Sang i és que al nostre poble, la ficada en marxa del Pavelló ha suposat un gran impuls a la pràctica del futbol-sala.

Classificació final lliga futbol-sala 2002-2003

1a divisió

1. Hamburgueseria Angie
2. Bayer de Jumilla
3. Cocinas Valpi
4. Montajes Mejías
5. Caçola-Tramuntana
6. Videolandia
7. Cafeteria Centre
8. Drinking team
9. Los weslys
10. Transportes Beneito

2a divisió

1. Muebles Máximo
2. Stylmetal
3. Suministros Paiporta
4. Asaltacunas.com
5. DDR Informática
6. Los cariocas
7. Bad Boys
8. Intertronic
9. Promesa
10. Rte. Palau 11

Màxims golejadors 1a div

Valentín Pérez	74 gols
(H. Angie)	
Javier Rubio	50 gols
(Cafeteria Centre)	
Agripino Serrano	49 gols
(Cocinas Valpi)	

Màxims golejadors 2a div

Santiago Toboso	27 gols
(Asaltacunas.com)	
José D. López	26 gols
(Stylmetal)	
Víctor Medina	26 gols
(Stylmetal)	



El Club Ciclista Picanya organitza la temporada de ciclisme

Una publicació recull tots els detalls de cada eixida programada

Els integrants del club ciclista de Picanya han trobat amb el ciclisme una interessant manera de gaudir de l'esport al mateix temps que disfruten de la natura. Lluny de les competicions, on l'arribada a la meta és el fonamental, amb el ciclisme, com ells mateix l'anomenen, pretenen dur endavant una filosofia i un estil de vida més enllà de l'esport. Així, els integrants del club ciclista de Picanya organitzen totes les setmanes eixides a les quals conviden tots els amants de les dues rodes que desitgen practicar aquesta modalitat del ciclisme.

Miriam Cordero



L'equip picanyer

Jardineria i pilota valenciana

L'equip de l'alumnat del programa de formació en jardineria de Picanya va jugar la final del sector

Dins les activitats complementàries del curs de jardineria que durant aquests mesos estan seguint un grup de joves de Picanya està la pràctica de la pilota valenciana. En concret la participació en el torneig organitzat per la Direcció General de l'Esport i la Federació de Pilota Valenciana. Aquesta prova va tindre lloc el passat 12 de febrer al poliesportiu d'Albal i allà van competir, junt al nostre, els equips d'Utiel, Albal, Benetússer, Alfafar, Requena, Paiporta, Alaquàs, Aldaia i Tavernes Blanques.

Malgrat que, evidentment, l'esperit d'aquesta competició és afavorir la participació, l'intercanvi d'experiències i el descobriment d'aquest esport tradicional, hem de destacar la bona actuació dels nostres (amb alguns jugadors que s'acostaven per primera vegada a aquest esport) que van arribar a jugar la final del sector i a punt van estar d'aconseguir la classificació per a la final autonòmica. Des d'ací la nostra enhorabona i el nostre ànim per continuar amb la pràctica de l'esport de la pilota valenciana.

Més de 2.500 dones a la 13a edició del Recreo-Cross

Una participació rècord va registrar la passada edició del Recreo-Cross de la Dona. Vora 3000 participants es van concentrar a la Pl. del País Valencià provinents de 19 pobles de la comarca per recórrer el camí fins al Poliesportiu en aquesta prova a mitjan camí entre l'esport, la festa i la reivindicació. Les guanyadores van ser Carmen Belmonte (Benetússer), Josefa Escribano (Alfatar) i Amparo de la Asunción (Quart de Poblet). El premi per a la participant més veterana va ser per a Maria Sangolinos d'Albal que va fer el recorregut al seus 89 anys.

Jocs de taula

En el mateix acte es van lliurar els trofeus de la competició de jocs de taula organitzades per l'associació de mestresses de casa. En parxís els premis van ser: 1r Isabel Cànoves, 2n Amparo Ciscar i en cinquet Teresa Roser va ser la guanyadora, amb el segon lloc de Maria Celeste.



Concentració a la Plaça del País Valencià



Pas pel carrer ample



Berenar al poliesportiu



Lliurament de premis